

LA SENSIBILIDAD CULTURAL EN LAS CLASES DE INGLÉS. ALGUNAS CONSIDERACIONES

Autores: Lic. Verónica Fajardo Blanco

Institución: Metropolitan Languages School

Correos Electrónicos: vfajardo@mlsedu.ec

LA SENSIBILIDAD CULTURAL EN LAS CLASES DE INGLÉS. ALGUNAS CONSIDERACIONES

RESUMEN

Durante años, la enseñanza de una lengua extranjera ha estado dirigida a potenciar en los estudiantes el protagonismo necesario en sus propios procesos de aprendizaje. En consecuencia, se han introducido en las clases no solo contenidos, sino elementos sociolingüísticos y culturales propios de las lenguas extranjeras que estudian.

Actualmente, involucrar la sensibilización cultural en la enseñanza de los idiomas ha cobrado una importancia significativa. Los estudiantes están expuestos continuamente a expresiones culturales provenientes de casi cualquier lugar del planeta. La globalización ha logrado que el acceso a la información sea prácticamente inmediato. Por lo tanto, acercarse a la enseñanza de idiomas desde un método convencional, no contextualizado, o culturalmente insensible, conllevaría a una falta de motivación y, en última instancia, resultados no satisfactorios en el aprendizaje de la lengua extranjera. En la ponencia se presenta la experiencia de la incorporación de la sensibilización cultural en la enseñanza del inglés como lengua extranjera en la Metropolitan Languages School de Quito, Ecuador. La inclusión de elementos culturales auténticos en la planificación de las clases y la promoción de la generación de contenidos culturales por parte de los estudiantes de idiomas ha sido una experiencia de enseñanza memorable en el instituto de idiomas.

INTRODUCCIÓN

La necesidad imperiosa de aprender una lengua extranjera se hace cada día más evidente. Ser parte de la llamada aldea global, con toda su diversidad, no nos impide comprender la ventaja comunicativa que representa hablar un nuevo idioma. Ser capaces de comunicarnos en una lengua extranjera nos da no sólo el acceso a nueva información, sino también una nueva perspectiva para entender y utilizar esa información.

Según Lange (2003), la comprensión de las perspectivas, es decir, los significados, las actitudes, los valores y las ideas de las culturas estudiadas, es el objetivo final para los alumnos de las lenguas extranjeras.

Como consecuencia, ser conscientes de la cultura que rodea el idioma que se aprende se convierte en un elemento inherente del proceso de aprendizaje. Además, ésta no es sólo un vehículo para llegar a la adquisición completa de la lengua extranjera, sino que está en el centro mismo del proceso de aprendizaje. En última instancia, se convierte en la razón del aprendizaje de idiomas.

Los estudiantes pueden entender mejor un idioma y obtener todas las habilidades comunicativas al ser expuestos a los elementos culturales que rodean este idioma. Sin embargo, al mismo tiempo, utilizan su conocimiento de la lengua para comprender a la cultura misma y a los hablantes nativos de esta lengua.

Estas ideas se presentan como reveladoras y esperanzadoras. La posibilidad de ver el aprendizaje de idiomas no sólo como un proceso cognitivo, sino también como un puente entre las culturas puede reivindicar el papel que tiene el profesor de lenguas en la sociedad actual. Bajo este enfoque, los docentes se convierten en promotores de una manera más abierta, tolerante y optimista de ver el mundo.

DESARROLLO

Según Rodríguez (2011), la sensibilización cultural reconoce que todos somos moldeados por nuestro entorno cultural, lo que influye en la manera en que interpretamos el mundo que nos rodea, y que nos percibimos a nosotros mismos y nos relacionamos con otras personas (...), la sensibilización cultural implica la capacidad de hacer a un lado lo que la gente piensa, y tomar conciencia de sus valores culturales, creencias y percepciones.

Por ende, ser consciente de las diferencias entre la propia cultura y la cultura relacionada con la lengua extranjera proporciona a los estudiantes habilidades de comunicación asertivas. Es decir, éstos adquieren la capacidad de percibir intenciones, entender vocabulario y de procesar información en el idioma extranjero con mayor facilidad y, como consecuencia, se acercan a la posibilidad de producir frases con un lenguaje apropiado a cada situación.

Para que el docente sea capaz de ayudar a los estudiantes a alcanzar esto, tiene que tomar en cuenta los elementos culturales que rodean al estudiante y también los que se relacionan a la lengua que está siendo estudiada. Aunque es necesario que no exista absolutamente ningún prejuicio al acercarse a los estudiantes, el profesor debe en todo momento tener en cuenta las características culturales de los alumnos, así como las de la lengua extranjera, con el fin de abordar cada situación correctamente.

Por tanto, podríamos decir que la enseñanza en Copenhague será completamente diferente a la enseñanza en Quito; y el maestro siempre estará al tanto de este hecho. Y precisamente esta ponencia se refiere a una experiencia que tuvo lugar en Quito, la capital de Ecuador.

Ser llamada " la ciudad de la mitad del mundo " se convierte en una metáfora de Quito. El constante flujo de inmigrantes hacia este país latinoamericano ha hecho a Ecuador un país colorido. La influencia de las diferentes lenguas y culturas extranjeras ha sido sumada a la convivencia previa de diferentes culturas nativas en Ecuador. Los

movimientos migratorios de los últimos años han ayudado a que este territorio se convierta en una auténtica mezcla cultural.

En tales circunstancias, la necesidad de un enfoque cultural en la enseñanza de idiomas se vuelve esencial. Enseñar en un aula multiétnica, que es tan característica del país, exige una gestión responsable del sílabo, con la cual la sensibilidad cultural esté en el núcleo del proceso de enseñanza.

Teniendo esto en mente, el profesor se convierte en responsable de la promoción y la difusión cultural en el aula, y esta promoción no es un elemento opcional, sino un aspecto clave en la planificación de las actividades.

Estas actividades se llevan a cabo en un ambiente donde la interacción entre el docente y el estudiante facilita un proceso a través del cual el alumno se convierte en receptor y emisor de contenidos. Estos contenidos están estrechamente relacionados con la experiencia del alumno, ya que una persona sólo puede hablar de lo que le es familiar. Como resultado, lo que el estudiante produce o crea siempre será una representación de su cultura en contenido y forma. Los elementos de su cultura, así como sus creencias, valores y costumbres tendrán un fuerte impacto en el proceso creativo.

Por consiguiente, el aula se convierte en el escenario perfecto para un intercambio cultural, ya que los estudiantes no sólo están expuestos a la cultura de la nueva lengua al acercarse a las creencias y costumbres que la rodean; sino que también tienen la posibilidad de crear nuevos contenidos culturales en el idioma extranjero, desde la perspectiva de su propia cultura. Teniendo esto en cuenta, el profesor puede planificar una serie de actividades con el objetivo de aumentar la sensibilidad cultural en el estudiante.

Según Fleet (2006) éstas son algunas de las estrategias a tener en cuenta en la planificación de actividades para fomentar la sensibilidad cultural en el aula: Internet como recurso, materiales auténticos virtuales, presentación cultural, investigación y personalización de contenidos culturales.

En primer lugar, el uso de Internet como recurso proporciona al profesor material vigente que puede mostrar a los estudiantes las tradiciones y costumbres de la cultura extranjera. Además, es la manera más rápida para obtener acceso a contenidos culturales. Los materiales auténticos virtuales se refieren a la utilización de productos audiovisuales auténticos, grabados originalmente en el idioma extranjero. Estos proporcionan a los estudiantes una verdadera representación de la cultura. Presentación cultural se relaciona con las presentaciones orales de los aspectos específicos de la cultura extranjera. Esta estrategia ayuda a los estudiantes a mejorar su fluidez en el idioma extranjero. La investigación es fundamental en todas las estrategias, ya que el profesor y los alumnos deben hacer una investigación

estructurada de los temas que se presentarán. Es importante señalar que la investigación impide que el maestro haga uso de estereotipos para enseñar la cultura, lo que con el tiempo podría hacer daño. Por último, la personalización de los contenidos culturales permite a los estudiantes producir material y hablar libremente sobre sus propias características culturales. Fue precisamente esta estrategia, la creación de contenido personalizado, la que fue usada en el aula con el fin de aumentar la sensibilización cultural.

La producción de contenidos audiovisuales en inglés: Una forma entretenida de aprender una lengua extranjera a través de la sensibilidad cultural

A partir de mayo de 2016, los estudiantes de inglés en la Metropolitan Languages School han producido videos hechos en casa como parte de su proceso de aprendizaje. Han creado proyectos audiovisuales cortos con el propósito de desarrollar habilidades comunicativas, reforzando al mismo tiempo la conciencia de su propia cultura.

Como preparación a estas tareas, los estudiantes están continuamente expuestos a vídeos relacionados con las culturas americana y británica. Tienen la oportunidad de ver videos y llevan a cabo actividades de comprensión acerca de las tradiciones de Inglaterra y los EE.UU.. De igual forma, participan en discusiones acerca de las diferencias entre lo que pueden ver en los videos y lo que perciben como su propia cultura.

A mitad de periodo, los estudiantes comienzan a planificar sus propios contenidos culturales: los videos hechos en casa acerca de sus habilidades y talentos, así como informes sobre los elementos culturales del Ecuador, como la comida y la música populares.

Estos proyectos son para los estudiantes estimulantes y satisfactorios. Ellos son totalmente libres de elegir el escenario, la duración y la propuesta visual de sus vídeos. Su entusiasmo se hace especialmente evidente cuando hablan de sus habilidades y disfrutan de la grabación de sí mismos mientras bailan o hacen deporte.

Estos vídeos se han convertido en una parte importante de la evaluación de los estudiantes, ya que muestran la evolución en el proceso de aprendizaje de cada persona. Los estudiantes desarrollan las cuatro habilidades comunicativas (escuchar, hablar, leer y escribir) al planificar, grabar y presentar sus videos.

CONCLUSIONES.

El planificar y liderar proyectos que promueven la sensibilidad cultural en el aula me ha ayudado a ser más consciente de este elemento en la enseñanza de idiomas. Ahora entiendo lo importante que es en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras. Ser capaz de incentivar la sensibilidad cultural me ha ayudado a verla no sólo como parte de la enseñanza de idiomas, sino como el objetivo final de la misma.

Además, se ha convertido en un elemento fundamental para mí en la construcción de mi autoestima como docente, ya que representa una parte vital de la educación en este siglo, así como un componente crucial de la construcción de una sociedad más tolerante y pacífica.

BIBLIOGRAFÍA

Fajardo Blanco, V. (2016) La sensibilización cultural en las clases de inglés de la Universidad Metropolitana del Ecuador. Revista Científica Formación Nro. 4, 2016. Retrieved from <http://revistacientifica.formacion.edu.ec/pdf/baseLegal/articulo36.pdf>

Fleet, M. (2006). The role of culture in second or foreign language teaching: Moving beyond the classroom experience. Retrieved from <http://www.eric.ed.gov/PDFS/ED491716.pdf>

Lange, Dale. (2003) Culture at the core. Perspectives on Culture in second language learning. University of Minnesota. US.

Rodriguez, D. (2011) Developing cultural awareness of English speaking contexts in third year students of the English Major at the University of Cienfuegos: A proposal of tasks. University of Cienfuegos. Cuba.